

ACTA DE LA SEGONA MESA DE CONTRACTACIÓ DE L'EXPEDIENT NÚMERO ACT-2024-24 RELATIU AL CONTRACTE DE SERVEIS DE DISSENY, ELABORACIÓ, PRODUCCIÓ I MAQUETACIÓ DE PUBLICACIONS DE TURISME ENOGASTRONÒMIC EN EL MARC DEL PLA DE RECUPERACIÓ, TRANSFORMACIÓ I RESILIÈNCIA - FINANÇAT PER LA UE

Persones assistents:

President

Patrick Torrent i Queralt
Director executiu de l'Agència Catalana de Turisme

Vocal

Ariadna Ribas i Merino
Brand Manager de Turisme enogastronòmic

Vocal suplent

Roser Cedó i Perpinyà
Brand Manager de Grand Tour de Catalunya

Vocal de gestió econòmica

Toni Gil i Ferré
Director de la unitat de Gestió Econòmica

Vocal d'assessoria jurídica suplent

Juan Irala i Tihista
Director de la unitat d'Assessoria Jurídica i Contractació

Secretari

Marc Palau i Castañé
Tècnic d'Assessoria Jurídica i Contractació

Excusen la seva absència:

Amanda Roura i Esteva
Cap de Programes de Relacions Públiques

Mireia Paz i Torres
Cap de Contractació i Normativa

Reunides les persones esmentades anteriorment a les 14.00 hores del dia 4 de setembre de 2024, es constitueix la mesa de contractació de l'expedient de contractació ACT-2024-24 relatiu al contracte de serveis de disseny, elaboració, producció i maquetació de publicacions de turisme enogastronòmic, en el marc del Pla de Recuperació, Transformació i Resiliència, finançat per la Unió Europea amb els fons Next Generation EU.

La licitació es divideix en dos lots:

- Lot 1: Gastromapa amb les top experiències per a wine lovers i food lovers.
- Lot 2: Catàleg online Benvinguts a pagès tot l'any.

El president declara obert l'acte, que es realitza per mitjà de Microsoft Teams, aplicació electrònica que permet fer un seguiment telemàtic i en directe per part dels membres de la mesa de contractació.

Les vocals tècniques traslladen a la resta de membres de la mesa de contractació que algunes empreses han incorporat informació respecte els criteris d'adjudicació "2. *Idiomes (fins a 30 punts)*" i "3. *Dones adscrites a l'equip de treball (fins a 5 punts)*" dins de la documentació del sobre B. Concretament les empreses i la següent informació (els subratllats es correspondrien als criteris d'adjudicació avaluable automàticament esmentats):

Lot 1: Gastromapa amb les top experiències per a wine lovers i food lovers

Ormograf, SA:

- Document de Metodologia de treball "*Lot 1_PROPOSTA TECNICA_1Metodologia de Treball.pdf*" (pàgina 5):

1. Procés i mitjans de treball

Per als punts 1 i 2, a l'hora d'escollir el contingut necessari es recorrerà a diferents tipus de fonts:

a) Webs acreditades, tant a nivell general com local. Per exemple:

- Catalunya.com

b) Webs de les diferents diputacions, begueries, consells comarcals, poblacions, etc. Tals com:

- <https://www.diba.cat/tema-turisme>
- <https://www.ddgi.cat/arxiugeneral/?fons=patronat-de-turisme-costa-brava-girona>
- <https://www.aralleida.cat>
- <https://www.tarragonaturisme.cat/ca>
- <http://www.costadaurada.info>

Així mateix, s'entrarà a informacions més detallades a través de webs més especialitzades, tals com:

- <https://www.ecoturismetemaalta.com/que-puc-fer-a-la-terra-alta/>
- <https://www.doterraalta.com>
- <https://www.catalunya.com/ca/continguts/article/barris-i-viles-marineres-de-catalunya-8-1-652155>

b) Oficines de Turisme. Es contactarà amb les oficines de turisme del territori, per tal que puguin facilitar el contacte directe per a possibles entrevistes amb agents especialitzats, restauradors, productors, etc.

c) Responsables i agens turístics en general, segons criteri especialitzat, per tal d'actualitzar les informacions relatives als POIs plantejats.

d) Protagonistes. Sempre que s'escaigui i sigui necessari, es contactarà de forma directa amb els responsables de les instal·lacions, allotjaments, productors, etc., per tal que expliquin i detallin la seva oferta, sempre que aquesta sigui d'interès per al nostre target definit.

3. **Elaboració del contingut, disseny gràfic i conceptualització de la publicació** per a suport analògic i digital.

4. **Creació d'un mapa divulgatiu interactiu** per a consultes i descàrregues a través del web de promoció turística de Catalunya i altres canals digitals. La publicació comptarà amb una cara A inspiracional i una cara B amb iniciatives més concretes que motivin el desplaçament a la destinació.

El format definitiu del mapa serà:

- Número de pàgines: màxim 6 pàgines.
- Dimensions: adaptades tant a la visualització en pantalla com a la impressió tipus DIN A3.
- Idiomes: català, castellà, anglès, francès i alemany.
- Format: PDF interactiu.
- Optimització del disseny perquè respecti els protocols d'accessibilitat en línia (WAI, WC3, etc.) i que incentivi la lectura en línia.

Per aquests serveis es comptarà amb l'equip de professionals d'ORMOBOOK amb professionals de l'àmbit de la creació, edició i correcció de continguts textuals, així com professionals d'ORMODESIGN de l'àmbit del disseny i la creativitat.

Així mateix, per tal d'assegurar la qualitat del producte final, així com l'acompliment del calendari establert, es comptarà amb la col·laboració de professionals

de l'àmbit de la comunicació especialitzada en l'àmbit enogastronòmic. Tots ells, de la màxima garantia, tant per haver col·laborat anteriorment amb ORMO com amb la pròpia ACT, havent demostrat en tots els casos la màxima competència.

En aquest projecte pren especial rellevància la traducció al castellà, l'anglès, el francès i l'alemany. Per aquests serveis es garanteix la realització de traduccions humanes (no automàtiques) i es comptarà amb la col·laboració d'una agència externa de traducció que garanteix la màxima qualitat. L'agència està certificada per les normes ISO 9001, ISO 17100, ISO 18587 i ISO 27001.

ORMO planteja una metodologia constituïda en diverses fases seqüencials ben definides i delimitades, que garantirà l'assoliment de la màxima eficiència en la consecució dels objectius. Dins de cada fase i de cada encàrrec, serà fonamental la comunicació directa entre l'ACT i ORMO. Tot això, sota una gestió i direcció de projecte única i, per tant, amb interlocució també única davant l'ACT. Apostem per mantenir la interlocució amb [REDACTED], qui ja ha fet aquestes funcions en anteriors prestacions de servei amb l'ACT i qui, en conseqüència, coneix el projecte en profunditat, garantint així una execució àgil i efectiva dels encàrrecs des del primer moment.

La Direcció de Projecte estarà en mans d'una periodista i generadora de continguts especialitzada i amb llarga trajectòria en l'àmbit del turisme i la comunicació enogastronòmica.

En tot cas, esmentar que ORMO, com a empresa té una plantilla amb un 50% de dones (11 en total) i un 50% d'homes

(11 en total). I, com a personal adscrit al projecte, serà 100% femení: editora, redactora, dissenyadora i maquetista.

La flexibilitat, agilitat i rapidesa marcarà l'actuació a l'hora de comunicar-se i coordinar-se amb els agents implicats. Partint del briefing inicial de l'ACT, ORMO es responsabilitzarà de mantenir la interlocució amb l'ACT, així com amb l'equip de continguts, canals, brand managers i altres designats per l'ACT com a participants en el projecte. Tots ells podran esdevenir part activa i aportar els materials i elements necessaris per a l'acompliment dels objectius establerts.

Cadascuna de les fases comptarà amb una sèrie d'objectius i tasques a realitzar. L'equip d'ORMO en liderarà l'execució, fent ús de les eines que es presentaran més endavant i donant-ne accés a l'ACT i a tots els agents participants. ORMO desplegarà un sistema perquè tots els implicats puguin valorar fàcilment l'estat del projecte determinat en cada moment i el seu progrés. Igualment, durà a terme un seguiment constant de l'evolució del projecte, tant per assegurar l'acompliment dels terminis previstos com per detectar de manera precoç qualsevol incidència, escalat o retard i solucionar-ho d'una manera ràpida i eficaç.

En aquest sentit, es retrà comptes de forma periòdica en quant a:

- Número de punts d'interès analitzats per incorporar-se al Gastromapa.
- Número d'entrevistes realitzades a especialistes del turisme enogastronòmic (en concret patronats de turisme de les diputacions i rutes del vi).

PROCES I MITJANS DE TREBALL

Lot 2: Catàleg online Benvinguts a pagès tot l'any

Ormograf, SA:

- Document de Metodologia de treball "*Lot 2_PROPOSTA TECNICA_1Metodologia de Treball.pdf*" (pàgina 5):

1. Procés i mitjans de treball

d'ús de les fotografies, si s'escau. Així mateix haurà de produir tot aquest material necessari per a l'elaboració de la publicació. L'empresa contractista podrà fer servir tant els continguts textuals com les imatges incloses dins el banc de continguts InforTur de l'ACT, sempre i quan s'hagi acordat prèviament amb l'ACT.

3. Redacció del contingut sencer de la publicació, segons el relat de turisme enogastronòmic de Catalunya.

4. Disseny de la publicació i maquetació com a PDF interactiu. Amb optimització del disseny de la publicació, que ha de respectar els protocols d'accessibilitat en línia (WAI, W3C, etc.) i ha d'incentivar la lectura en línia.

5. Revisió orto-tipogràfica i correcció lingüística pertinent dels continguts generats.

6. Redacció de la publicació al català, i traducció al castellà i l'anglès. Als quals ORMÓ afegeix el francès i l'alemany.

Per als punts 1, 2 i 3, a l'hora d'escollir el contingut necessari es recorrerà a diferents tipus de fonts:

a) Webs i landings acreditades, tant a nivell general com local. Per exemple:

- <https://totlany.benvingutsapages.cat/rutes/>
- Catalunya.com

b) Webs de les diferents diputacions, bergueres, consells comarcals, poblacions, etc. Tals com:

- <https://www.diba.cat/tema-turisme>
- <https://www.aralleida.cat>
- <https://www.tarragonaturisme.cat/ca>
- <http://www.costadaurada.info>

Així mateix, s'entrarà a informacions més detallades a través de webs més especialitzades, tals com:

- <https://www.ecoturismeterraalta.com/que-puc-fer-a-la-terra-alta/>
- <https://www.doterraalta.com>

c) Oficines de Turisme. Es contactarà amb les oficines de turisme del territori, per tal que puguin facilitar el contacte directe per a possibles entrevistes amb agents especialitzats, restauradors, productors, etc.

d) Responsables i agens turístics en general, segons criteri especialitzat, per tal d'actualitzar les informacions relatives als Pòls plantejats.

e) Protagonistes. Sempre que s'escaigui i sigui necessari, es contactarà de forma directa amb els responsables de les instal·lacions, allotjaments, productors, etc., per tal que expliquin i detallin la seva oferta, sempre que aquesta sigui d'interès per al nostre target definit.

El format definitiu de la publicació serà:

- Número de pàgines: màxim de 50 pàgines.
- Dimensions: mida de visualització a pàgina completa en pantalla d'ordinador.
- Idiomes: català, castellà i anglès
- Format: PDF interactiu.
- Creació d'un codi QR vinculat a la publicació.

Per aquests serveis es comptarà amb l'equip de professionals d'ORMOBOOK amb professionals de l'àmbit de la creació, edició i correcció de continguts textuals, així com professionals d'ORMODESIGN de l'àmbit del disseny i la creativitat.

Així mateix, per tal d'assegurar la qualitat del producte final, així com l'acompliment del calendari establert, es comptarà amb la col·laboració de professionals de l'àmbit de la comunicació especialitzada en l'àmbit enogastronòmic. Tots ells, de la màxima garantia, tant per haver col·laborat anteriorment amb ORMÓ com amb la pròpia ACT, havent demostrat en tots els casos la màxima competència.

En aquest projecte pren especial rellevància la traducció al castellà, l'anglès, el francès i l'alemany. Per aquests serveis es garanteix la realització de traduccions humanes (no automàtiques) i es comptarà amb la col·laboració d'una agència externa de traducció que garanteix la màxima qualitat. L'agència està certificada per les normes ISO 9001, ISO 17100, ISO 18587 i ISO 27001.

ORMÓ planteja una metodologia constituïda en diverses fases seqüencials ben definides i delimitades, que garanteixen l'assoliment de la màxima eficiència en la consecució dels objectius. Dins de cada fase i de cada encàrrec, serà fonamental la comunicació directa entre l'ACT i ORMÓ. Tot això, sota una gestió i direcció de projecte única i, per tant, amb interlocució també única davant l'ACT. Apostem per mantenir la interlocució amb [redacted], qui ja ha fet aquestes funcions en anteriors prestacions de servei amb l'ACT i qui, en conseqüència, coneix el projecte en profunditat, garantint així una execució àgil i efectiva dels encàrrecs des del primer moment.

La Direcció de Projecte estarà en mans d'una periodista i generadora de continguts especialitzada i amb llarga trajectò-

ria en l'àmbit del turisme i la comunicació enogastronòmica.

En tot cas, esmentar que ORMÓ, com a empresa té una plantilla amb un 50% de dones (11 en total) i un 50% d'homes (11 en total). I, com a personal adscrit al projecte, serà 100% femení: editora, redactora, dissenyadora i maquetista.

La flexibilitat, agilitat i rapidesa marcarà l'actuació a l'hora de comunicar-se i coordinar-se amb els agents implicats. Partint del briefing inicial de l'ACT, ORMÓ es responsabilitzarà de mantenir la interlocució amb l'ACT, així com amb l'equip de continguts, canals, brand managers i altres designats per l'ACT com a participants en el projecte. Tots ells podran esdevenir part activa i aportar els materials elements necessaris per a l'acompliment dels objectius establerts.

Cadascuna de les fases comptarà amb una sèrie d'objectius i tasques a realitzar. L'equip d'ORMÓ en liderarà l'execució, fent ús de les eines que es presentaran més endavant i donant-ne accés a l'ACT i a tots els agents participants. ORMÓ desplegarà un sistema perquè tots els implicats puguin valorar fàcilment l'estat del projecte determinat en cada moment i el seu progrés. Igualment, durà a terme un seguiment constant de l'evolució del projecte, tant per assegurar l'acompliment dels terminis previstos com per detectar de manera precoç qualsevol incidència, escalat o retard i solucionar-ho d'una manera ràpida i eficaç.

En aquest sentit, es retrà comptes de forma periòdica en quant a:

PROCÉS I MITJANS DE TREBALL

Why Creations, SL:

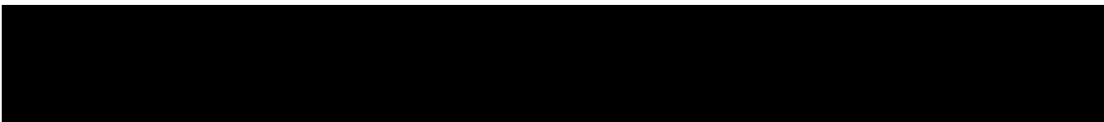
- Document de Metodologia de treball "Oferta de serveis - Why.pdf" (pàgina 3):

Presentació de l'equip dedicat al projecte

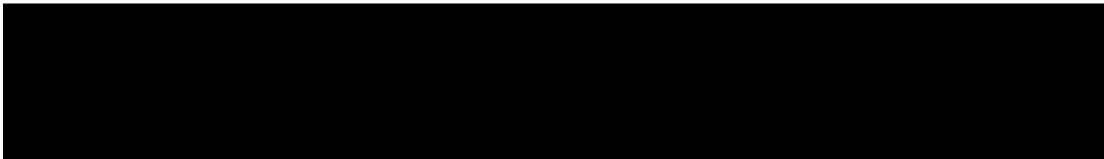
Director creatiu, Joaquín [redacted] (Dedicació part time)



Persona redactora de continguts, Verónica [redacted] (Dedicació full time)



Persona dissenyadora, Anne [redacted] (Dedicació full time)



Persona de gestió de projecte, Daniel [REDACTED] (Dedicació full time)

Per a la realització del projecte Why creations també posarà a disposició:

- **Equip de fotografia intern** (2 fotògrafs durant 3 setmanes de producció fotogràfica)
- **Equip de traducció certificada i revisió manual en totes les varietats idiomàtiques** (Aprox 10.000 paraules a traduir a cada idioma)

- Document de Metodologia de treball “*Oferta de serveis - Why.pdf*” (pàgines 5 i 6)

PT4. Disseny i Maquetació

- Creació de dissenys atractius i accessibles (WAI, W3C) complint amb les normatives especificades en la licitació i aplicant les últimes tendències en usabilitat i experiència d’usuari, donar compliment al Manual de normativa gràfica d’identificació visual de l’ACT així

info@whyagency.es
www.whyagency.es

Why | Creative Agency ®



els els compromisos en matèria de comunicació, encapçalaments i logotips que recull l’article 9 de l’Ordre HFP/1030/2021, de 29 de setembre.

- Inclusió d’infografies, quadres explicatius i elements multimèdia s’entregaran de manera individualitzada a l’ACT per si se’n vol fer ús particular per xarxes socials o altres formats comunicatius.
- **Maquetació i adaptació de les traduccions al català, castellà, anglès, francès i alemany.**

PT5. Compra, realització i edició fotografies

- Gestió de la fotografia del catàleg amb sessions fotogràfiques per les activitats clau i la portada, així com tria i adquisició de fotografies de fonts d’imatges en cas de ser necessari.

PT6. Traducció

- **Traducció neuronal amb validació manual per assegurar qualitat al català, castellà, anglès, francès i alemany.**

Els membres de la mesa constaten que dos dels criteris d’adjudicació avaluables automàticament descrits a l’apartat H del quadre de característiques del contracte del PCAP, i per tant contingut dins dels sobres C de les empreses, son els següents:

Criteris d’adjudicació avaluables automàticament (comuns per als dos lots):

[...]

2. Idiomes (fins a 30 punts)

2.1 Aportació d'un idioma addicional (francès) (15 punts).

2.2 Aportació de dos idiomes addicionals (francès i alemany) (15 punts).

3. Dones adscrites a l'equip de treball (fins a 5 punts)

D'acord amb l'apartat 6.2 del plec de prescripcions tècniques (PPT), l'equip de treball mínim adscrit al contracte és d'una persona redactora de continguts i una persona dissenyadora gràfica.

Es valorarà el compromís de designar un major nombre de dones per l'execució del contracte. La valoració d'aquest concepte es realitzarà de la següent forma:

$$P_v = \left(\frac{ND}{N} \right) \times P$$

P_v = Puntuació de l'oferta a Valorar

P = Punts criteri

ND = Nombre de Dones treballadores adscrites al contracte

N = Nombre total de persones treballadores adscrites al contracte

[...]

El vocal d'assessoria jurídica suplent detalla que l'apartat 12 de la clàusula 11 detalla el contingut dels sobres. Pel què fa a la part titulada "**CONTINGUT DEL SOBRE B: OFERTA D'ACORD AMB CRITERIS D'ADJUDICACIÓ AVALUABLES MITJANÇANT JUDICI DE VALOR**", disposa que "[...] la inclusió en el sobre B de l'oferta econòmica, així com de qualsevol informació de l'oferta de caràcter rellevant avaluable de forma automàtica i que, per tant, s'ha d'incloure en el sobre C, comportarà l'exclusió de l'empresa licitadora, quan es vulneri el secret de les ofertes o el deure de no tenir coneixement del contingut de la documentació relativa als criteris de valoració objectiva abans de la relativa als criteris de valoració subjectiva".

Així mateix, cita l'article 139.1 de la LCSP quan disposa que "Les proposicions dels interessats s'han d'ajustar als plecs i la documentació que regeixen la licitació, i la seva presentació suposa l'acceptació incondicionada per l'empresari del contingut de la totalitat de les seves clàusules o condicions, sense cap excepció o reserva [...]" o el seu mateix segon apartat quan diu que "Les proposicions són secretes i s'han d'arbitrar els mitjans que garanteixin aquest caràcter fins al moment d'obertura de les proposicions [...]". També es refereix al que disposa l'article 146.2 de la LCSP quan diu que: "En tot cas, l'avaluació de les ofertes de conformitat amb els criteris quantificables mitjançant la mera aplicació de fórmules s'ha de dur a terme després d'efectuar prèviament la d'aquells altres criteris en què no concorri aquesta circumstància, i se n'ha de deixar constància documental". Exposa, per tant, que d'acord amb els articles esmentats i d'acord amb el criteri constant de la doctrina d'òrgans de resolució de recursos contractuals, en una licitació en la qual concorren criteris d'adjudicació de les ofertes subjectes a un judici de valor i criteris d'adjudicació de valoració automàtica, la raó de la separació de la documentació a valorar de les proposicions respon a la finalitat de garantir el seu secret i la imparcialitat en les valoracions tècniques i vetllar perquè els judicis de valor que s'emetin no es vegin influenciats ("contaminats"), tant per a bé com per a malament, pel coneixement previ o simultani de l'oferta econòmica i altres aspectes de valoració automàtica. D'acord amb això, la conseqüència que escau aplicar als supòsits que aspectes avaluable automàticament figuren incorrectament en un sobre que ha de ser objecte d'obertura, coneixement i avaluació prèviament, és l'exclusió de la proposició afectada.

Alhora, i per exemplificar el que es comenta, es cita la recent resolució 280/2024, de 17 de juliol, del Tribunal Català de Contractes del Sector Públic (TCCSP), on es resol un cas d'incorporació d'informació avaluable automàticament dins del sobre corresponent als criteris d'adjudicació avaluables mitjançant judici de valor: *“En el cas examinat, en particular, la “contaminació” documental invocada per la recurrent en el sobre B de la proposició (criteris avaluables mitjançant judici de valor) de l'adjudicatària, pel fet d'haver-hi inclòs aquesta elements que són propis del sobre C (proposició avaluable mitjançant fórmules), és constant el criteri doctrinal d'aquest Tribunal, en la línia d'altres òrgans de recursos contractuals, que confirma l'exclusió d'aquelles empreses licitadores que haguessin inclòs informació avaluable mitjançant fórmules en el sobre de la documentació general que acompanya les proposicions o en el sobre corresponent a la informació subjecta a judici de valor, perquè qualsevol informació que impliqui el coneixement de les característiques de les ofertes avaluables automàticament abans que tingui lloc l'acte públic de la seva obertura és informació rellevant, trenca el secret de les proposicions i, per tant, és contrari a les previsions dels articles 139, 146 i 157 de la LCSP (per totes, les resolucions 292/2021, 359/2020 i 158/2020)”*.

Atès que les empreses esmentades han inclòs informació relativa als criteris d'adjudicació “2. Idiomes (fins a 30 punts)” i “3. Dones adscrites a l'equip de treball (fins a 5 punts)” dins la documentació del sobre B, i atès que aquesta és una informació que és avaluable automàticament en el moment d'obertura dels sobres C, els membres de la mesa de contractació acorden excloure de la licitació a les empreses Ormograf, SA (lots 1 i 2) i Why Creations, SL (lot 2).

No havent-hi més assumptes a tractar, el president aixeca la sessió a les 14.30 hores, en el lloc i data indicats a l'encapçalament.

Sr. Marc Palau
Secretari

Sr. Patrick Torrent
President